

# Felvidéki Szemle.

## EPERJESI LAPOK

**Előfizetési árak:** Egész évre 5 frt, félévre 2 frt 50 kr., negyedévre 1 frt 25 kr. Egy szám ára 1 kr.

**Hirdetési díj:** Helyes példányok egy-egy hirdetésre 5 kr. Többes példányokért jutányosabb. Helyes példányok minden hirdetésért külön 20 kr. — Kéltér minden sor 10 kr.

Az „Eperjesi Szechenyi-kör”, a „Bártfai közm. egyesület”, a „Sárosmegyei gazd. egyesület”, s az eperjesi kir. törvényszék hivatalos hirdetéseinek közlönye.

**Szerkesztői iroda és kiadóhivatal: Fő-utca**  
Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény, valamint az előfizetési és hirdetési díjak is.

Megjelenik minden esütörtökön.

### A kivándorlás és a tőke.

Sajátságos, hogy hazaszeretetre hivatkozunk ott, a hol kenyérről van szó és feledjük azt, hogy önfentartás és családfentartás ösztöne régibb és hatalmasabb, mint az államalkotás és röghöz való ragaszkodás ösztöne.

Véleményem szerint s ennek minden gondolkozó fő véleményének is kell lenni, a kivándorlást nem lehet és nem is volna szabad tilalmi rendszabályokkal megakadályozni, hanem csakis gazdasági uton közvetve lehet eljutni először oda, hogy a kivándorlás ne öltözhessen még nagyobb mérvet és másodsorban elérhető az, hogy az emberanyag az országban benn maradjon s a munkás munkajérének kínálatát nem vinné idegenbe, hanem munkajéréjét itthon adná bérbé.

A tőke van hivatva itt orvoslólag közbe lépni. Különösen a vidéki takarékpénztárak és bankok azok, melyek összesítve elegendő tőkével rendelkeznek arra nézve, hogy a munkaerőt olyan tere terejék, a mely nálunk eddig ugyszólván parlagon hever, a nagyipar és gyáripár keretébe. Alig van néhány olyan vidéki pénzüzet az országban, a mely feladatának magaslatán állva, alapított volna valamely iparteletet, gyárat. És a melyik ilyen megkísérelt, az nem bánta meg és segített másrészt azon a népességen, a mely különben a vándorbotot vette volna kezébe.

Most, midőn Magyarország pénzügyi egyensulya helyre van állítva s mikor pénzügyi helyzetben bizik nemcsak az ország, de a külföld valamennyi állama, elérkezettnek látjuk az időt, hogy az állam — a primus inter pares — az időleges orvoslások és ter-

vezetések teréről át lépjen a társadalmi tevékenység terére.

Oda kellene hatnia a kereskedelmi miniszternek a belügyminiszterrel egyetértőleg, hogy egy a fővárost, mint vidéki pénzüzetek tőkéjüknek egy jelentékeny részével vegyenek részt új iparvállalatok alapításában. Itt van a szövő-fonó ipar, hogy csak egyet említsék, a melylyel évente több száz milliót takarítanak meg népünk javára. Az állam kezdeményezné, különböző vidékeken a szükséghez mérten felállítaná az iparteleteket, a közelfekvő pénzüzetet pedig lenne a gyár legnagyobb részvényese.

Ezzel aztán elmúlnék az a kóros tünet is, hogy valamely gyár megalapítását hozsannaival üdvözöljük és hazafiúi önfeláldozást lássunk ott, hol pedig csak az érdekek harcza van. Tudom, hogy e kijelentéssel sokan nem értenek egyet s még ezután is áldozatot akarnak látni ott, a hol pedig nyereségre való spekulálás van s a hol a tőke dolgozik a kamatért.

Meg kell csak néznünk az iparvállalatok részvényeinek tőzsdéi árfolyamát, a kibocsátási árt és a napi jegyzést s ha ezt a külföldiekkel összehasonlítjuk, megzafolva látunk minden olynemű állítást, hogy nálunk az ipari vállalkozás kockázatos dolog. A hol nyers anyag és fogyasztási piaczok vannak, ott biztos alapokra van fektetve az ipari termelés cikkeknek kelendősége.

A hazai tőkének illetéformán való irányítása egyszersmind tápot adna a munkaerőnek és megoldása lenne a kivándorlási kérdésnek is. Ha az beteljesedik, akkor nem kell majd szuronynyal és erőszakkal visszatartani

a népet a kivándorlástól, mert itthon is lesz terük a munkálkodásra. És végül — a takarékpénztárak is kimozdulhatnak a kölcsönadás, betáblázás, váltó-óvatolás és árverezés szűk köréből, mely szép osztalékot hajt ugyan, de a mely egy iparvállalat osztalékánál nem tisztességesebb.

× **A közigazgatás reformja.** A belügyminisztériumban serényen munkálkodnak a közigazgatási reformokra vonatkozó törvényjavaslatokon. A megyék szervezéséről szóló javaslatot maga Perczel Dezső belügyminiszter vállalta magára és e munkájában, — mint a N-t írja, már annyira előrehaladt, hogy a törvényjavaslatot a nyár folyamán a képviselőház elé terjeszthetik. Ugyancsak a belügyminisztériumban több kisebb jelentőségű törvényjavaslatot készítenek elő, amelyek közül a bukovinai határrendezésre vonatkozó javaslat már legközelebb a képviselőház elé kerül.

× **A nemzeti párt passzivitása.** A nemzeti párt egy most beküldött nyilatkozatában kijelenti, hogy ma meghozott határozatánál fogva a költségvetés tárgyalásában egyáltalán nem vesz részt, csupán annak a kijelentésére szorítkozik, hogy azt sem általánosságban, sem részleteiben nem fogadják el. A passzivitást a Ház előtt Horánszky Nándor mostan a párt nevében megokolta. Az irányszemléket ehhez az állásfoglaláshoz gróf Apponyi Albert, a nemzeti párt fejeinek egy a párthoz Eberhardtól intézett levele adta s a párt már a mai képviselőházi ülésében a marhasó tárgyalásánál elhatározta, hogy a tárgyalások teljesen meddő voltánál fogva a nyílt passzivitás álláspontjához kénytelen folyamodni. A nemzeti párt tehát a Ház vitaközösségében nem fog résztvenni, csupán egyes nagyobb kérdéseknél fognak a párt részéről a szöveg jogával élni.

× **A középiskolai tanterv revíziója.** A középiskolai tanáregyesület igazgató választmányának legutóbbi ülésén a középiskolai tanterv revízióját tárgyalták, a melynek előadója Balogh Péter tanár volt. Előterjesztésében főleg a külföldi is-

### TARCA.

#### Válási ok.

— Irtá: Alfonse Daudet. —

I.

M. Petibry jogtanácsos.

B. Ning urhölgynek

Moulins.

Mélyen tisztelt Nagyság! Kedves néjje kívánságára tanulmányozni kezdtem az elem terjesztett ügyet. Pontról-pontra átnéztem egyes panaszaikat és a leglekiismeretesebben fontoltam meg azokat sorra. Nos, hát az én legjobb meggyőződésem szerint a dolgok nem fejlődtek még oda, hogy kegyednek ezen az alapon jogezime volna a válást követelni. Mert a francia törvény nagyon határozott és nem ismer megalkuvást.

Oh nagyság, hány ilyen szerencsétlen asszonyt láttam én már hosszú ügyvédi praxisomban, kik ugyanoly szívalomraméltó helyzetben voltak, mint kegyed. Ezek a művészek, korlát nélkül esapongó, kormány és irányító nélkül evező existenciák, kik minden bevett szokás ellen fellázadnak. A családi örömök megvetése, a szesz italok és dohány izgató élvezetbe való elmerülés jellegzi ezt a rettenetes művészi világot, melynek romlott légköréből kedves néjje anyai gondoskodásában meg akarja őnt menteni. De ismétlem, bár értem az ő nyugtalanságát, kénytelen vagyok kijelenteni, hogy a dolgok még nem értek meg elegendőn arra, hogy ilyen kifejlésre juthatnának.

Csak egy csepp, egy izei-piezi bántalmazást tudna rásütöni, melyet tanu vallomásával lehetne bizonyítani, akkor pompásan állna az ügyünk.

II.

Petibry urnak

Párisban.

Hát ennyire juttotunk uram? Az a pusztá gondolat is rettenetes, hogy az én szegény kicsikémnek újra a hóhér bárdja alá kell hajtani fejét, hogy a szörnyeteg haragjának kell magát kitenni, sőt haragra kell őt ingerelni... De

mindegy, erre is elhatároztuk magunkat. Tettlegesség kell önöknek? Jó, meglesz... Holnap Nina Párisba tér vissza. Hogy fogadja majd a férje? Mi fog történni? Irtózom, ha rágondolok. Kezem reszket, köny szökik a szemembe. Ah, uram.

Nina szerencsétlen nagynénje.

III.

Dr. Marestang ügyvédi irodája Páris.

Henri B. író urnak

Páris.

Nyugalom, nyugalom, nyugalom? . . . Megtiltom kedves barátom, hogy Moulinsbe siessen neje megkérlelésére. Sokkal okosabb és biztosabb, ha otthon megvárja őt. Utóvégre mi történt önök közt? Ön vonakodott házába befogadni azt a neveltséges, gonosz vén leányt és azért neje elhagyta a házat és oda ment nagynénjéhez. Erre el lehetett készülvé. Az ilyen fiatal asszonykának nagyon szívőheez van még növe a rokonsága. Ön elhamarkodta a dolgot. Gondolja meg, hogy az a néjje felnevelte, hogy kivüle nincs más rokona. Azt fogja nekem mondani — hogy van neki férje! . . . Édes fiam, magunk közt bevallhatjuk, hogy a férjek nem mindig szeretetreméltók. Én például ismerem egy ilyent, aki mind szívósága mellett iszonyuan ideges és heves természetű. Igaz, hogy az irodalmi működésnek, a sok gondnak része van benne. De mit tegyünk, ha a kis madárka megjárdt és visszarepült régi fészkebe. Ne féljen, nem fog soká ott maradni. Ha nem csalódom, az a kis párisi menyecske nagyon meg fogja unni ódon falusi fészket és vágyódni fog költő férjének heves szenvedélyessége után. — Mindenekelőtt ki ne mozduljon Párisból.

Régi barátja

Marestang.

IV.

Marestang urnak

Páris.

Kedves, okos baráti tanácsaival egyidejűleg sürgőnyt kaptam Moulinsból, mely azt jelenté, hogy Nina visszatér. Oh, milyen kitűnő próféta ön, barátom! Ma este jön vissza, egyedül, mint

ahogy elment, anélkül, hogy csak egy lépést is tettem volna. Most csak egy dolgom van, hogy olyan kellemessé tegyem az életét, hogy soha eszébe se jusson többé engem elhagyni. Nyolcz napi távolléte alatt türelmet és gyöngédséget tanultam. Csak egy pontban nem engedek, hogy azt a rettenetes pupos Pannát, azt az 1820-ból való kék harisnyát, ki csak abban a reményben adta hozzám nőt unokahugát, mert azt hitte, hogy az én hirnevem fényében fog sütkérezhetni, a házamnál megtűrjem. Képzelmé, kedves Marestang, mióta megnősültem, ez a gonosz kis öreg mindig köztem és feleségem között állt és kis pupocskáját közbünk toltá, mindenütt mellettünk volt, hol valami élvezet kínálkozott, színházban, kiállításoknál, a fővárosban és nyaralásunkban; szóval, mindenütt. — Csodálkozok most még, hogy ugy siettem őt visszaküldeni kis vidéki fészkebe? Hígyje meg barátom, senki sem tudja azt, mennyi bajt okoznak az ilyen örökké gyanakvó, tapasztalatlan vén leányok egy fiatal háztartásban. Ez a miénk az én feleségem csinos kis fejcskáját tele tömte hamis fogalmakkal, idejüket mult dörösek, felfogások egész rajával, valami roccodivatu érzélgőséggel. Előtte poéta voltam, lantos poéta, a minőket régi aczélmetszeteken látni, fején babérokosoroval, lyrával kezében, szélben lengedező bársony-galléros mentében. Ilyen férjet ígért ő az én szegény kicsikémnek, képzelheti most, hogy az én szegény Ninácskám minő csalódásokon ment keresztül, midőn ezeket az illuziókat szétfoszolni látta.

Különbön beismerem, hogy ügyetlen voltam. Mint ahogy ön helyesen megjegyezte, elhamarkodtam a dolgot és ezzel megfélemlítettem a kis madárkát. Az én feladatomban lett volna, ezt a szűk látókörű, zárdai nevelés és néjje érzélgős álmodozásai folytán rossz utra vezetett észjárását lassan átalakítani, időt engedve neki, hogy a vidéki zamat ellilanjon . . .

No, de minden jóvá tehető még, hisz visszajön . . . Visszajön, barátom! Ma este elejébe megyek a vonatához és boldogan és kiengesztelve fogunk egymás karjaiba borulni.

B. Henri.

és távirtd-hivatali, — erre vonatkozó 1897. február elsejéig 12 óra alatt meg-

ung!  
olicum wird  
dass mein  
bräu-Bier  
der Delica-  
des Herrn  
zu bekom-  
Sedlmayr.  
chen.

dül valódi angol  
balzsam  
és hatása  
Y A. gyógyszerész,  
Rohitsch-Sauerbrunn  
mellett.

alódi angol  
lakenőcs  
és hatása.  
tegyélemelénél, mell-  
sérvelmek, láb- vagy  
dagadt lábak, sőt  
vágás- és súrolási se-  
nytörések, m. lvsz-  
k elhívóltására. Min-  
var, újjaképződés, sőt  
dagadást, hólyag és fol-  
lennemű égési sebek, fa-  
s fekvés által támadt  
elégység és a gyermekok-  
sáb.  
annál kitűnőbb hatásában.  
10 szertől elővigyátszék-  
artani.  
Bádatik: a székéltés ki-  
se vagy pedig utánvá-  
nagolás, szállítólevél és  
és 40 fillér.  
rendelkezésre.  
átalantlan hamisítványok  
ra ügyelni, hogy min-  
nek és frangyal-gyógy-  
o kell lennie és mindon-  
aba kell becsomagolva  
látva.  
odakenőcsöm hamisítói  
elmében, szigoruan til-  
lyok terjesztől.  
forrás:  
Thierry A.  
erbrunn-mellett.  
ban. Főraktár Budape-  
rában, Király-utca és  
s, tessék a megrendelést  
tárhos THIERRY ADOLF  
mellett címezni. — Az  
sáma: 4524.

kolák tantervére volt tekintettel s ez összehasonlítás alapján arra az eredményre jutott, hogy a tananyag középiskolánkban föltötte sok s hogy a jelesebb tanulók fizikailag sanylik meg szorgalmukat. Önképzésre sem jut idő. Hosszasabban foglalkozott a görög-pótló tárgyakkal is, amelyek ma nem felelnek meg ezéjüknek. Hangsúlyozta a tanításnak nemzeti irányban való művelését. Az egységes középiskolának a szó szoros értelmében nem híve. A tárgyhoz igen sokan szóltak hozzá. A felszólalók legnagyobb része oda nyilatkozott, hogy a tanterv gyökeres revíziójának még nem érkezett el az ideje. Most csupán egyes hiányoknak orvoslása lehet a cél, így a tankönyvek reformja, a tantárgyaknak osztályonként más csoportokba leendő osztályozása stb. A revízió kérdésével az egyesület még több ülésben fog foglalkozni.

## LAPSZEMLE.

A Budapesti Hírlap „Passzivitás esetről-esetre” cz. alatt írja: A nemzeti párt esteli tanácskozásán kimondta a költségvetés tárgyalása idejére a passzivitást.

Erre a költségvetési vitára, melyhez hasonló még eddig nálunk nem volt, méltán kíváncsiak lehetünk.

A kormánypartot a nemzetiék ez elhatározása némi elkeseredéssel tölti el. Bánffy Dezső most talán már szívesen vásárolna magának komoly ellenzékét is, ha lehetne. De a kormánypart magatartása mellett érdekes lesz a Kossuth-párt szereplése is. Az van hivatva megtenni azt a szerelmi szolgálatot a kormánynak, hogy a képviselőház tárgyalásai számára a komolyság látszatát megmentse.

A passzivitás, mint mondók, csak a költségvetési vitára szól. A kiegyezés kérdéseiben ellenkezőleg a nemzeti párt az utolsó emberéig fölveszi a harezot. Itt ugyszólván a végeletekkel készül esatáznai. Ez utóbbiban komolylyá teszi a dolgot az, hogy abban a szélsőbaloldali sem kockáztathatja meg azt, hogy lanyhán, csak a látszatért opponáljon. A kvóta ellen ki kell rukkolinia.

A Politikai Hetiszemle „A költségvetés” cz. alatt írja: Azt hisszük, az ellenzék megint egy nagy csalódással fogja gyarapítani eddigi szomorú tapasztalatait, mert a miként értesülve vagyunk, a kiegyezési kérdések összesége akként van megoldva és összedállta, hogy abból óriási nyereség háru Magyarországra az eddigi állapothoz képest. Ennek a tudatnak kell beszámolnunk azt a körülményt is, hogy a kormányelnök újévi beszédében egyenesen provokálta az ország közvéleményét a kiegyezési kérdés tárgyában. Ha valami rejtegetni valója lett volna a miniszterelnöknek, bizonyára lett volna elég bő takarót a belügyi kérdések halmozásában, a melyek közül nem egy vár megoldásra.

De a miniszterelnök egyenesen felhívta az ország figyelmét és bírálatát a kiegyezési ügyekre, a melyekre vonatkozó részletes megállapodások természetesen ez ideig hivatalos titkot képezvén, azokról bővebben ezuttal nem nyilatkozhatott. A

kiegyezésre vonatkozó kész törvényjavaslatok valószínűleg még ennek a hónapnak végeig ki lesznek dolgozva és a képviselőház elé terjesztetnek és még február hó folyamán tárgyalás alá veszik azokat. A képviselőház munkaprogramja szerint ezt az ülészakot a költségvetés elintézésére, majd a kiegyezési törvényjavaslatok letárgyalására, utána kisebb fontosságú igazsáügyi és egyéb javaslatok elintézésére fogja betölteni. A nyári szünet előtt más nagyobb törvényhozási munkához alig fognak. Így tehát a belügyi reformok minden valószínűség szerint a jövő ülészakra maradnak.

## A kis emberek.

Van egy német vigjáték, a minék a czime: „Der kleine Mann”, „A kis ember.” A választási küzdelem van benne kifigurázva, amelyben korteskedési jelszó gyanánt kiabálják, hogy a „kis emberekért” is kell már egyszer tenni valamit!

Ebben a német komédiában sok magyar igazság van. A legfőbb igazság az, hogy a kis emberekért már csakugyan kellene tenni valamit. S éppen most van itt az ideje, hogy ezt a törvényhozó urak figyelmébe ajánljuk, mert most nyílik meg a költségvetési vita zsilipje, most kezdik el az ország bajainak nem ugyan gyógyítását, de legalább a fölsorolását. Mert ne felejtkezzenek meg a törvényhozó urak a kis emberekről, a kik őket a parlamentbe segítették.

Kik azok a kis emberek? Azok a kis emberek Magyarországon, a kik az eszük után élnek meg s majdnem éhen halnak. A jegyzők, a tanítók, a hivatalnokok. Ez a három osztálya a magyar társadalomnak képezi tulajdonképpen az igazi magyar nemzetet, ez adja meg az intelligencia zömét, ez él a legkevesebb jövedelemből s ennek kell a legtöbb terhet viselni.

Mikor a tisztelt honatyák nagy fizetést és nagy dicsőséget élvezve, most újra elkezdik „intézni az ország ügyeit”, vagyis naphosszat perorálni, jusson eszükbe a „kis ember”, a ki őket megválasztotta.

Mert ki választ tulajdonképpen Magyarországon? A jegyző, a tanító és a kis hivatalnok. Ezek vezetik a népet, ezek liferálják a választók tömegét a jelölt uraknak. Illik hát egy kicsit gondolni rájuk.

A tanító és a tanár, a tanítónő és az óvónő a kulturának gyakran valóságos meztelábos apostola; gyakran a megélhetés nehézségeivel küzd, de azért hivatala nemcsak a legszebb, hanem egyszersmind a legterheesebb is. Itt a fizetés emelése becsületbeli kötelesség.

Épp ilyen becsületbe vágó kötelesség azonban annak a hivatalnok karnak a helyzetén való segítése is, mely a maga intelligenciájával és nyomorával csak a szellemi proletáriátust növeli.

A „kis emberek” közé kell sorolni az ország jegyzőit is, bár egynémelyikük anyagiilag eléggé jól van dotálva; de aztán munkával annál inkább meg van áldva. Türelmetlen állapot, hogy helyzetük változatlan volta mellett nap-nap után növelje az állam a munkájuk terhet s a felelősségüket. Végre is talán elkövetkezett volna már a közigazgatás reformjának ideje. Mert jelszónak már régóta koptatják.

A „kis emberek” kategóriáját azonban nem lehet csupán egyes foglalkozási ágakra szorítani. Kis ember mindenki, a ki mások helyett dolgozik s maga helyett koplal. Kis ember, a ki minden forintjáért két forint árát dolgozik. Kis ember, a ki nem a mások által gyűjtött pénzt szórja szét, hanem mások számára gyűjti.

A sok nagy embernek most alkalmilag talán eszükbe juthatnának a kis emberek is, hiszen belőlük él az ő nagyságuk.

## Hírek.

— Dr. Vályi János püspök jótékonyasága. Ismeretes óvról-óvró Vályi eperjesi püspök jótékonyasága. A kiváló főpap egyházmegyéjében szűkölködők egyikéről sem feledkezik meg s gondoskodik tehetsége szerint templomokról, parochiákról, iskolákról, püspökségi vagyon gyarapításáról, kórházról s városi szegényekről, árvák, lelkészek, tanítók s tanulók segélyezéséről, — egyszóval meg nem feledkezik egyetlen egy szűkölködőről. Eddigi jótékony adományainak kimutatása a következő:

1. Kassai templom felépítéséhez 4000—
2. Székesegyház s más templomok felépítésére, harangokra s belfelszerelésre . . . . . 5571-01
3. Szegény lelkészek, papnövédek s tanulók segélyezésére . . . . . 1799-46
4. Egy kertnek a püspökség részére történt megvételére . . . . . 6000—
5. Egy szőlőnek a püspökség részére történt megvételére . . . . . 5000—
6. Egy villának — az anyagokon kívül — való építésére . . . . . 2000—
7. Más püspökségi épületek felállítása s átalakítása . . . . . 8161-92
8. Eperjes városi szegényekre s kórházra . . . . . 2800—
9. Tűz s árvíz-károsultaknak . . . . . 1190—
10. Árvák-, nőgyelet- s pap-özvegyeknek . . . . . 5666-36
11. Szegényebb parochiák építéséhez . . . . . 1093—
12. Tanítóképezd. alap gyarapítására . . . . . 4000—

## V. B. Nina néniének

Moulins.

Férjem tárt karokkal, mosolyogva fogadott, mintha valami kéjutasról térnék vissza. Képzelted, hogy én fagyos tekintetűt vettem rá és haza érkezve, azon ürügy alatt, hogy fáradt vagyok, bezárkóztam szobámba és ott ebédelttem egyedül. Férjem oda jött az ajtóhoz és a kuleslyukon át kívánt jó éjszakát és a — mi különösen meglepett — nesztelenül, harag nélkül távozott. — Ma reggel Petitbry urnál voltam, aki hosszas instrukciókat adott, hogy miképp viselkedjem, hány órákor, hol és milyen tanuk előtt menjen a dolog végbe. Oh, kedves néném, minél közelebb jön az a percz, annál jobban rettegek tőle. Olyan borzasztó az ő haraga. Még akkor is villámokat szór a szemé, mikor olyan szelid, mint amilyen tegnap volt. Hanem rád fogok gondolni és erős leszek. Különben igaz, amit Petitbry ur mond, csak egy tűnő rossz percz az s utána régi békés, boldog, nyugodt életünk következik.

B. Nina.

## IV.

Ugyanez ugyanannak.

Ágyban írom e sorokat, megtört az a szörnyű jelenet. Ki hitte volna, hogy a dolgok ide fejlődnek. Pedig olyan jól rendeztem el mindent. Márhát és nővérét kértem magamhoz egy órára és a jelenet színhelyéül az ebédőt választottam, ama perczben, midőn felkeltünk az ebédől és a eselédék leszedik az asztalt. Reggel óta jól elkészültem mindenre; egy órai skalázás, zongoragyakorlat: a zárdaharagok, a szűz imája, a Balaton háborúja; mindazokat a darabokat játszottam, amiket gyűlöl. Mindez nem látszott őt kihozni a sodrából, nyugodtan dolgozott. A villásreggelinél ugyanez a baránytürelem. Minden kritikán aluli reggeli, tegnapi maradékok, édességek, miket ő nem szeret. És ha láttad volna az én reggeli pongyolámat. Egy öt éves, divatját mult ruha, fekete selyem kötény és simára lefésült haj. Kerestem a homlokán a fellobbanó harag jeleit, azt az ismeretes egyenes ráncot, mely a legkisebb alkalommal is barázdát von homlokára. Semmi, absolute semmi.

Mintha csak kieserltek volna a férjemet. Nyugodt, kissé szomorú hangon mondotta:

— Nina, visszatértél régi hajviseletedhez?

Alig válaszoltam, mert nem akartam a dolgokat siettetni a tanuk megérkezése előtt és aztán furesán meg voltam illetődve, előre felizgatott az a jelenet, melyet előidézni készültem. — Végre miután én néhány száraz feleletet adtam, felkelt és visszavonult dolgozószobájába. En reszketve követtem őt. Hallottam, hogy barátaim beléptek a kis szalonba és hogy Péter, a mi inasunk, ki-be jár és rendezgeti az ezüstkészleteket és a poharakat. Itt a percz. Szenvedélyos kitérésre kellett őt bírni és ez nem látszott nehézne mindazok után, amikkel őt reggel óta boszantottam.

Midőn beléptem a szobájába, nagyon halvány lehettem. Az oroslán ketreczében voltam. Egy pillanatig az a gondolat ezikkázott át agyamon: ha most megölne. Pedig . . . nem volt valami ijesztő külsejű, amint ott feküdt a pamtagon, szivarját szíva.

— Háborgatlak? — kérdem lehető legnyugosabb hangon.

Ó nyugodtan válaszolt:

— Nem. Látod, hogy nem dolgozom.

Én még mindig gunyosan:

— Ah, hát te soh'se dolgozol?

Ó igen szeliden válaszolt:

— Családol, lelkem, Sőt ellenkezőleg, nagyon is sokat dolgozom. Csak hogy az én munkám olyan, melyhez nem kell szerszám.

En:

— Mit csinálsz hát most, e perczben? Hja, tudom már, azt a költeményt, amin már hat év óta dolgozol! Tudod-e, hogy valóságos szerenese rád nézve, hogy gazdag nőt vettél el. Így legalább kedved szerint lustálkodhatol.

Azt hittem, hogy felpattan dühében. De nem. Hozzám jött és mindkét kezemet megfogva, szeliden mondá:

— Hát mindig így fog ez tartani? Kezdjük újra a háborút? . . . Minék jöttél akkor vissza?

Bevallom, hogy szeretetteljes hangja kissé megindított; de aztán te rád gondoltam, a te száműzetésedre, mindenre, amit szenvedtél és ez

erőt adott. Mit tudom én már, mit mondtam; hogy szerencsétlen vagyok, mert költő felesége lettem, hogy otthon mindenki sajnálja az én sorsomat, hogy minden barátom komoly, befolyásos, jómódu emberhez ment nőül, mig ő . . . Ha még pénzt keresne . . . De nem, ő kogyelme dicsőségért dolgozik. Es micsoda dicsőség ez! — Moulinsban nem ismeri őt senki, Párisban kifütyölik a darabjait. A könyveit nem veszik, évekig ott hevernek a könyvkereskedésben sat. sat. Szédült a fejem attól a sok sértéstől, amit így egyhuzamban a fejéhez vágtam Ó szó nélkül, hidegen nézett rám. Ez a hidegség persze még inkább kétségbe ejtett. Olyan izgatott voltam, hogy a hangomra se ismertem, oly élessé vált az és az utolsó szavak, amiket oda vágtam neki, már nem tudom micsoda örült, sértő gunyt tartalmaztak, csak mint távoli méhdongás, zugtak a fülemben. E perczben azt hittem, hogy megvan a Petitbry urnak a szükséges „testi bántalom” pontja. Mert Henri fakó arezezal, összeszorított fogakkal közeledett felém és azt kiáltotta:

— Asszonyom!

De aztán rögtön lelohadt a haraga, areza közömbös kifejezését nyerte vissza és oly megvető, nyugodt, szemtelen arc kifejezéssel nézett rám! . . . Istenemre mondom, kifogytam a békötüresből. Felemeltem a kezemet és czupp! olyan pofont adtam neki, minőt még soha senkinek. Erre a csattanásra, mint varázsütésre, megnyílik az ajtó és tanuim ünnepélyesen, méltatlankodva lépnek be:

— Uram, ez gyalázat!

— Ugy-e, hogy gyalázat — szölt a férjem és mutatta vérvörösre gyuladt arcát.

— Tableau.

Képzelted, minő zavarban voltam. Szereneseimre, elég eszem volt, hogy elájuljak és azután sirva fakadjak, ami kissé enyhített. Most Henri itt van a szobámban, ápol és viraszt mellettem és egész szeliden bánik velem. Mit tegyek most? Petitbry ur nem lesz megelégedve e kifejlődéssel. És én?

Csóköl

B. Nina.

kezve tértek viselkedtek. derék gazdá pálinkára. C Takács vissz — olyan ros emberek e hantak a vé módon meggy Megyaszó ké Takácsot özv

— Megfa virradó éjjel uton egy orlé ben lehetet puha, felvet átengedni ma veredett, nyo többé fel se fagyott. Hul haladók.

— Agyon illetőségü tel varozott az e zásául a pá kézről-kézre széles jókedv tárgy hiányál ral. E kevésb lovak annyit tatásnak ind szekér fa, m dult, Ivan J óra mulva ki sük folytán,

— Szánc 14-én történt éves hajdon néval szóval verekedéssé ragadtott és sinszkiné fe összerogyott nehéz sérül végtárgyalás vétségében terjedő fegy.

— Szer ség két lako gatván, a bu szott s ugy András, ho meghalt. Öz

— Vétk András neje Gondolva, tűzről és a dozó kis 2— kíváncsian t kodása folyt dult a forró szenvedett, l vedett az á sága folytán.

Abauj:

\* Királyi hiteles forrás főnök néhan tében Kassai ugy látszik, nem ezafolt királymanöve Beck báró id repszmlélet előkészítése egyidejüleg lota jelentős szal, a menü főherczegeki szolgálta.

\* Ebéd

nunk vendé nunk ebéd volt hivatalo tózt hangz Gyula árva ügyész, Szer

\* Várme

február 20-án ban folynak intelligencia készül a sik a szomszédv A rendező következők elnökök: Be mersberg Lás pénztárnok: jegyzők: Cs benar Edgár

\* Ivánk

János roz beiktatása, Desseffy javak átvét hónapban két fivérét: ügyészt és dalom szánc közel napok

kezve tértek be a koresmába, ahol szilaj módon viselkedtek. Később Takács András, a falu egyik derék gazdája bement a koresmába egy pohár pálinkára. Csuhák megkínálták az övékből, de Takács visszautasította. Nem iszik ő — ugymond — olyan rossz hírben álló emberekkel. A gonosz emberek e miatt dühbe jöttek, késekkel rárohantak a védtelen emberre és a legkegyetlenebb módon meggyilkolták. A csendőrség még az éjjel Megyaszó közelében elfogta mind a két gyilkost. Takácsot özvegye és négy kis gyermeke siratja.

— **Megfagyott az uton.** F. hó 5-éről 6-ára virradó éjjel a Pusztamező felé haladó országúton egy orlóri paraszt bandukolt. Rózsás kedvében lehetett már, mert okosabbnak találta a puha, felvetett ágynál a pusztai földre ledőlni és átengedni magát Morpheusnak. Ugyis lón. Leheveredett, nyomban el is aludt, de hogy soha többé fel se ébredjen. A nagy hideg miatt megfagyott. Hullájára másnap akadtak az arra haladók.

— **Agyonpusztította a szekér.** Ivan János lemosi illetőségű telkes, mult héten két társával fát fuvarozott az erdőből. A esikorgó hideg ellensúlyozású a pálinkás flaskó mind sűrűbben járt kézzel-kézzel hármuk közt, s így nem esoda ha széles jókedvük kerekedett és más alkalmasabb tárgy hiányában lovaikat esapkodták az ostorral. E kevésbé barátságos biztatásnak a jámbor lovak annyira neki buzdultak, hogy örült vágatásnak indultak. Rövid pár perc múlva a szekér fa, midőn ép egy hid felé tartott, felfordult, Ivan Jánost maga alá temetve, ki néhány óra múlva kiszendetett. Két társa szerencsés esésük folytán, életben maradt.

— **Szándékos emberölés.** Még mult évi július 14-én történt, hogy Frank Katalin izsákfalvi 18 éves hajdon szomszédnőjével Marusinszki Jánosnéval szóváltásba elegyedett, mely nemsokára verekedéssé fajult. Frank felindulásában fejszét ragadott és ezzel oly súlyos csapást mért Marusinszkiné fejére, hogy ez mentén eszméletlenül összerogyott. Egy héttel rá a szegény áldozat nehéz sérüléseibe belehalt. A löseai kir. trvszék végtárgyaláson vádlott nőt szándékos emberölés vétségében büntöskére találta és öt három évre terjedő fegyházra és öt évi hivatalvesztésre ítélte.

— **Szerencsétlenség.** Sáros megye Mudrócz község két lakosa f. hó 2-án az erdőben fát hasogatván, a bunkó a nyeléről ütés közben leesett s úgy mellbe ütötte a fejszét tartó Ilyenin Andrást, hogy az néhány órai kínlás után meghalt. Özvegye és öt gyermeke siratja.

— **Vétkes gondatlanság.** Úsz-Peklénben Zsilka András neje vizet forrált egy hatalmas fazékban. Gondolva, hogy a víz eléggé forró, levette a tűzről és a földre helyezte. A szobában játszódozó kis 2-3 éves gyermek, anyjuk távollétében kíváncsian beleakart nézni a fazékba, midőn ágakodása folytán lábai megesusztak, s fejével befordult a forró vízbe és oly borzasztó égési sebeket szenvedett, hogy néhány órai kínok után kiszendetett az ártatlan kis jószág anyja gondatlansága folytán.

#### Abauj:

\* **Királyi hadgyakorlatok Kassa vidékén.** Mint hiteles forrásból értesülünk, Beck br. vezérkari főnök néhány nap múlva több törzstiszt kíséretében Kassára érkezik. E hír összefüggésben van, úgy látszik, a röviddel ezelőtt megjelent s meg nem ezafolt hírnökkel, mely szerint az ezévi királymanőverek Kassa és környékén lesznek. Beck báró ideérkezése bizonyára a helyszíni te-repszemlélet és a hadgyakorlatok előzményeinek előkészítése ezéjjel történik. Ugyancsak ezzel egyidejűleg értesülünk, hogy a Forgách-féle palota jelentős rekonstrukciókon megy át tavasz-szal, a mennyiben ez a királyi családhoz tartozó főhercegeknek a gyakorlatok idején lakásul szolgálja.

\* **Ebéd a főispánnál.** Péchy Zsigmond főispánunk vendégszerető házában vasárnap délelőtt nagy ebéd volt, a melyre a vármegye tisztikara volt hivatalos. Az ebéd folyama alatt számtalan tózt hangzott el, így a többi közt Naményi Gyula árvaszéki elnök, Eckerdt János tiszti ügyész, Szentimrey Akos dr. tiszti főorvosé.

\* **Vármegyei bál.** A vármegye ifjusága által február 20-án rendezendő vármegyei bálra nagyban folynak az előkészületek. Nemesak városunk intelligenciája, nemesak a vármegye színe-java készül a sikerültnek ígérkező mulatságra, hanem a szomszédvármegyék elite közönsége is eljön. A rendező bizottság 90 tagból áll, élükön a következőkkel: elnök: Fábán János alispán; al-elnökök: Berzeviczy Gyula, Darvas Ferencz, Ham-mersberg László; titkár: ifj. Szent-Iványi László; pénztárnok: Puky István; ellenőr: Skvör Emil; jegyzők: Csizsár Kálmán, Hedry Aladár és Rom-benar Edgár.

\* **Ivankovics püspök installációja.** Ivankovics János rozsnyói püspöknek februárban lesz a beiktatása, a melyre személyesen hívta meg Dessewffy esanádi püspököt. A rozsnyói püspöki javak átvétele azonban már előbb, már ebben a hónapban megtörténik. A püspök az átvételre két fivérét: Ivankovics Sándor szegedi tiszti fő-ügyészt és Ivankovics Imrét, a Pallavicini uradalom számvevőjét kérte föl, a kik e ezéjből a közel napokban Rózsnyóra utaznak. Ivankovics

püspök csak májusban foglalja el a rozsnyói rezidenciáját, mert azt előzőleg teljesen átalakítják.

\* **Igazságügyi kinevezés.** A király ifj. Vályi István kassai ítélőtáblai tanácsjegyző-albíró, a kassai törvényszékhez bíróvá nevezte ki.

\* **Beóthy Akos szönyege.** Tudvalevő dolog, hogy Kassa város hazafias hölgyközönsége abból az alkalomból, hogy Beóthy Akos képviselőnk az újabb választás alkalmával kisebbségben maradt, egy szymrna szönyeggel fogják megajándékozni. A szönyeg már javában készül s 32 hölgy fáradozik rajta. A szönyeg ára 640 korona.

\* **Nagylelkű alapítvány.** Tirscher Szilárd dobsinai gyógyszerész, a m. évi május 10-én elhunyt édes apja, Tirscher Ede az első dobsinai gyógyszerész emlékére egy 2000 korona értékű alapítványt tett le Dobsina városa kezébe, melynek évi kamatai egy a felsőbb tanintézeteket látogató dobsinai illetőségű vagy Tirscher családbeli szorgalmas és jó magaviseletű tanulóknak minden évi május 10-én kiszolgáltatandók lesznek. A városi képviselő közgyűlés Tirscher Szilárdnak ezen nagy lelkű alapítványáért a tanuló ifjuság nevében öszinte hálát és elismerést nyilvánított.

\* **Farsangi naptár.** Az ezidei farsangon tartandó mulatságok, melyekről lapunk eddig értesülést szerzett, a következők:

**Január** 9-én: Ipartestületi közveasora.  
16-án: Jogász-bál.  
23-án: Helyőrségi tisztibál.  
24-én: Hubay-féle hangverseny.  
31-én: Kath. legény-egylet bálja.  
**Február** 1-én: Nőegyleti táncestély.  
3-án: Schlager-féle hangverseny.  
6-án: A kassai „Otthon” estélye és Munkás-bál.  
9-én: Helyőrségi tisztiestély.  
13-án: Vereskereszt-egyleti estély.  
20-án: Vármegye-bál.  
23-án: Tiszti jelmez-bál.  
27-én: Dalár-estély.

**Március** 3-án: Helyőrségi tisztiestély.

\* **Az új színház.** A színház-építése ügyében kiküldött bizottság abban állapodott meg, hogy a közgyűlés a színháznak építkezési munkálatait, május hóban kezdesse meg. A bizottság az új színház épületét teljesen önállóan javasolja keresztülvinni, az óhajtot kaszinó stb. helyiségeiktől. Az építkezésre nézve pedig országos versenypályázatot hirdetend. A bizottság egészen helyesen azt az elvet óhajítja a kiírandó versenypályázatnál érvényesíteni, hogy a város *kellő garancia és bizalom* mellett annak a vállalkozónak előnyt adjon ki az építkezést a legolesóbban vállalja el. Kimondatott az is, hogy az építkezés és berendezés 1898. évi szeptember havában készen álljon, miután a város új színházát ez időben akarja ünnepélyesen felavatni.

\* **A jót. nőegylet táncmulatsága.** A jót. nőegylet ez idei farsangi mulatságát február hó 1-én tartja meg a Schalkház szálló disztermében, tombolajáték és táncvizsgálommal egybekötve. A beléptidij személyenként 1 frt. 20 kr., — karzatra 1 frt., — családjegy 3, — azon felül családtagoknak 3 frt 50 kr. — A tombolajáték nyere-ménytárgyai válogatottak lesznek és legfőképpen női kézimunkákból fognak állani. — A tombolajáték rendezését Eshwig E. F. ur volt szíves elvállalni, kinek kirkatában a nyere-ménytárgyak előzetesen ki lesznek állítva. Egy tombola kártya ára 50 kr.

\* **A kassai dóm művezetője.** Fröhde Vilmos műépítész a kassai dóm újépítésének 17 éven át volt művezetője január 15-én tényleg megváltik az állásától és Budapestre teszi át lakását, a hol egy hírneves műépítésznek társa lesz. Hallomás szerint az ő állása a dóm munkálatait folytatása alkalmából betöltetlen maradna. Steindl tanár úgy tervezi és úgy akarja végrehajtani, hogy a kassai templom Mátyás tornya legutolsó kődarabjának a faragása és elkészítése is Budapesten történék s itt egy pallér felügyelete alatt összeállítanák. Azt hisszük, hogy Steindl tanár mégsem fogja e tervét keresztülvinni, mert csak nem akarja, hogy az a sok kassai kőfaragó, szobrász kenyér nélkül maradjon, vagy városunkból elköltözzék.

\* **A Kassai falkavadász-társulat** e hó 31-én d. e. 10 órakor a katonai tudományos és társalgási egylet helyiségében ülést tart.

\* **Jolsva sötétben.** Jolsva városban, a villamos világitás teljesen szünetel. A telephez vezető viz-árok gátjai, zsilipei annyira megrongálódtak, hogy azokat e tél folyamán helyrehozni lehetetlen. A felfeszto gépek, mivel külön gőzerőre berendezve nincsenek, nem működhetnek s így villamosfény helyett újra szerényke petróleum lámpák igitkeznek a sötétséget eloszlatni.

\* **Nagy jégünnepély.** E jégünnepély elütne a más éveken tartatni szokott és sablonos mulatságoztól és fővárosi jelleggel, illetve a fővárosban tartatni szokott ünnepélyektől venné mintáját. Az ünnepélyen lesz jégcsata, katonazene, álarcosok, kivilágítás (villanyvilágítással) és egyéb meglepetésekről is fog gondoskodni a rendezőség. Legközelebb bővebben.

\* **Halálóvás.** Szentkirály szabadjai Karsa György, Kassa szab. kir. város volt főjegyzője és 1848/9-iki honvédtiszt élete 74. évében elhalt. A temetési szertartást Révész Kálmán kassai ev. ref.

lelkész végezte, könnyekre fakasztó gyászbeszéddel bucsuztatva el a halottat édes övétől.

\* **Az Otthon-estély,** melynek előkészületei már javában folynak, február 6-án lesz megtartva a társalgási-egylet (színházépület) nagytermében.

\* **A kassai szociáldemokrata-párt vezetősége** e hó 17-én d. u. 2 órakor a Székely-féle vendéglő nagytermében ülést tart.

\* **Hangverseny.** Hubay-Bárdossy-Bodó hangversenye január 24-én a Schalkházban biztosan lesz megtartva. Jegyek már válthatók Vitéz A. könyvkereskedésében és pedig: Körszék 3 forint, zártzék 2 frt, zártzék 1 frt 50 kr.

\* **Ki lesz az új helyi plébános?** Az elhunyt Lengyel s.-a.-új helyi plébános helyére *Katinszky Géza*t, az ismert tankönyv- és szakíró és kassai tanítóképzői tanárt fogják kinevezni. — Lengyel Pálnak méltó utóda.

\* **Dalestély.** A kassai régi dalegylet a kassai női dalosegylet és még néhány műkedvelő közreműködésével jól sikerült hangversenyt és illetve táncestélyt rendezett Schalkház-szálló disztermében f. hó 5-én. A rendezést *Lekly Gyula* egyesületi intéző látta el ritka tapintattal és a nála megszokott eleganciával és kedvességgel. A koncertet táncz követte, mely hajnalig tartott és mely sikerben vetekedik a hangversenynyel. Az első négyest közel 100 pár tánczolta. — Ott voltak: *Leányok:* Beller nővérek, Benczúr Gizi, Burger Hermin, Bogsch Margit, Deil Elza, Demeter Ada, Dunkel Ella, Fröhde Anna, Gallik Jolán, Grega Anna, Grigeresik Irén, Haltenberger Hedvig, Hegedüs nővérek, Hinsenkamp Emma, Huszka Ágnes, Kaczvinszky Évike, Kemény Etelka, Komáromy Mariska, Kresz Margit, Lekly Anna, Maurer Vilma, Melezer baronessek, Mildner Paula, Münster Alic, Pocsatkó Alic, Szekerák Ella, Szarvassy nővérek, Studinka Irén, Várkoly nővérek, Weisz Adrienne, Zámorny Mártha. — *Asszonyok:* Bellerné, Benczurné, Binderné, Bláznyné, Bogsehné, Deilné, Demeterné, Dunkelné, Fröhdené, Ferenczyné, Gallikné, Haltenbergné, Hegedüsné, Hinsenkampné, Kaczvinszkyé, Keményné, Klimkovicsné, Kreszné, Leklyné, Maurerné, Mihalikné, Mildnerné, Münsterne, dr. Naményiné, Pocsatkóné, Ries Lajosné, Szekerákné, Szarvassyné, Studinkáné, Szatmáryné, Várkolyne, Vizyné.

\* **Feliratok a miniszterhez.** A „Kassai Hirlap-írók Otthona” legutóbb tartott választmányi ülésén elhatározta, hogy a hirdetési bélyegilleték eltörlése tárgyában a budapesti újságírók-egyesületéhez hasonló feliratot intéz a miniszterhez. A legközelebbi választmányi ülésen pedig indítvány fog tétetni aziránt, hogy az Otthon egy újabb feliratban kérelmezze a magyar lapoknak Ausztriában szokásos illetékekkel való terhelésének eltörlését, vagy pedig ha ez nem történne, hogy az Ausztriából érkező hirlapokra nálunk is rójjanak 1-1 kr. illetéket.

\* **Jégpálya.** Vidám élet uralkodik most néhány nap óta a kassai koreszolázó-egylet jégpályáján. A szent Halifax hívei vigan élnek most világukat s örülnek, hogy Tél apó nem hagyta őket cserben. S még azoknak is, a kik nem áldoznak e sportnak, jól esik látniok a dévaj kaczaj közt tova surranó párokat. Vigyázva, lassan halad, gyengéden kaspakodva kísérelve karjára, pedig látszik lovagja kipirosodott arczán, hogy szeretné, ha kissé jobban merne az aranyos. Pedig bátran megtehetné, mert ez az egyedüli hely, a hol az ember átadhatja magát érzelmeinek anélkül, hogy a világ megszólna e miatt.

\* **A kassai műkedvelők köre** vasárnap tartotta alakuló közgyűlését. — Az alapszabályok tárgyalása s elfogadása után a tisztikar majdnem egyhangulag választotta meg. És pedig: elnök id. Grigeresik Géza, alelnök Ladomérszky Gyula, igazgató Tattárszky Gyula, titkár és háznyag Radványi István, segédtitkár és könyvtárnok Adamcsó János, pénztárnok Gönczy Gyula. Választmányi tagok: Alt Rezső, Békefi Odón, Gönczy Lajos, Molnár Arthur, Rácskay László, Radványi Dezső, Stephányi Nándor és Tolnai Gusztáv. Radványi Dezső póttagok.

\* **A vörös-kereszt egylet** kassai fiókja saját alapítókéje javára f. évi február hó 3-án a Schalkház szálloda nagytermében táncmulatságot rendez, melyre személyjegyek 2 forintjával és családjegyek 5 forintjával előre válthatók: Maurer Adolf, Kriegerbeck Ferenc és Megay Gusztávnál.

\* **A kassai Harpagon halála.** Kassán egy Halász József nevű öreg ember halt meg a minap, egy furesa és szinte félelmetes különöz, aki sohasem érintkezett senkivel, alig evett és ivott valamit és ruhát hetekig nem váltott. A hatóság emberei be akartak menni a szobájába, de a bűzhődt levetőltől visszatántorodtak. Egy napig szellőztették a szobát s csak azután mentek be a hagyatékot leltározni. A kamrában egész halom romlott főzeléket, rongyot és elhullott madarat találtak, a levegőben pedig néhány galamb és veréb röpködött. A halottat fölbontották s kiderült, hogy az öreg még a megvásárolt edelt is sajnálta magától. Halálát a hiányos táplálkozás okozta. Fősvényiségének szép eredménye volt, mert több ezer forint érv vagyon maradt utána: ház, telok és készpénz.

\* **Kassabetörés** a kassai csendőrségnél. F. hó 3-iki számunkban ily ezimen megient közleményünk — mint a legilletékesebb forrásból érte-

kötelesség  
k a hely-  
ga intelli-  
szellemi

orolni az  
ök anya-  
tán mun-  
Türhe-  
tlan volta  
állam a  
Végre is  
zigazgatás  
r régóta

azonban  
si ágakra  
ki mások  
oplal. Kis  
forint árát  
ások által  
n mások

alkalmilag  
mberek is,

Ismeretes  
ékonyasága.  
zükködők  
oskodik te-  
ikről, isko-  
l, kórházról  
tanítók s  
meg nem  
Eddigi jóté-  
etkező:

4000—

5571-01

1799-46

6000—

5000—

2000—

8161-92

2800—

1190—

5666-36

1093—

4000—

mondtam ;

ltó felesége

álja az én

moly, befo-

ig 6 . . .

6 kegyelme

tiesőség ez!

i. Párisban

nem veszik,

désben sat.

téstől, amit

szó nélkül,

persze még

voltam, hogy

vált az és az

ki, már nem

artalmaztak,

a fülemben.

n a Petitbry

pontja. Mert

gakkal köze-

ragja, arca

oly megvető,

zett rám! . . .

békétüresből.

olyan pofont

nek. Erre a

nyilik az ajtó

va lépnek be:

lt a férjem

am. Szeren-

ak és azután

Most Henri

zt mellettem

egyek most?

kifejlődéssel.

13. Tanítóképző-intézet felépítésére s bel-felszerelésre	20664-60
14. Tápiintézet épület bővítésére	9873-76
15. Iskolák javítására s tanítók segélyezésére	2957-—
16. Papárva-intézet részére megvett ingatlan vételárához	1500-—
17. Egyéb jótékony adományok	1345-—
Összesen	83622-11

Ezen szám legjobban illusztrálja a méltóság nemese szívét s egyházmegyéje atyai kormányzását.

#### — Madi Kovács György nem megy nyugdíjba.

Egy kassai lapnak azon mai feltűnő hírével szemben, mintha madi Kovács György táborsernagy, kassai hadtestparancsnokot szélhűdés érte volna, a minek következtében május havában a tényleges szolgálatból visszavonulni lenne kénytelen, a Felsőmagyarország, a leghitelesebb forrásból vett felhatalmazás szerint egész határozottan kijelenti, hogy madi Kovács György hadtestparancsnokot, a ki jelenleg Bécsben tartózkodik, szélhűdés nem érte s téves ama lapnak a kiváló katonáról kolportált azon másik híre is, hogy ő május hóban a tetteles szolgálatból visszavonulna. Ezzel szemben egész határozottsággal kijelenti, hogy madi Kovács György, a ki jelenleg még orvosi kezelés alatt sem áll, ő felségétől nyert hosszabb szabadságidejét tölti jelenleg Bécsben s kihallgatása alkalmával a felséges ur egész érthetően oda nyilatkozott, hogy eme kiváló katonától háború és békében egyaránt még nagyon sokat vár úgy ő, mint az egész monarchia hadereje.

#### — II. Rákóczi Ferenc arczképe. S.-A.-Ujhelyből

írja tudósítónk, hogy II. Rákóczi Ferencnek, Zemplénmegye halhatatlan emlékü nagy szülőjének életnagyságu arczképe, melyet a vármegye-ház nagy terme számára László Fülöp fiatal művész festett, már megérkezett oda. A fejedelmet pánczélos öltözékben ábrázoló szép képet Thaly Kálmán igt. sikerültnek mondotta. Az ezredik év emlékére még a király, a királyné, Andrássy Gyula gróf, id. Vay Miklós báró és Kossuth Lajos arczképet, valamint az 1707-ik évben Onodon tartott országgyűlésnek egyik jelenlévőjét is elkészítette a megye közönsége a vármegye-ház nagy terme számára. E képek ünnepies leleplezése a tavaszi közgyűlésen fog végbemenni.

#### — Ezer koronás alapítvány. Kovador Mihály,

eperjesi görög szertartású kath. székesegyházi olvasó-kanonok, az eperjesi állami kisdudóvónoképző-intézetnek az erkölestan, lelki-pásztorokdában, szertartásban és egyházi énekekben legjobban előmenetelt, továbbá kifogástalan, példás erkölcsi magaviseletet tanúsító gör. kath. növendékek jutalmazására ezer koronás alapítványt tett. Mihelyt az igazgató tudomást szerzett a nemes főpap újabb jótékonyágáról, közölte a növendékekkel s elvezette őket az alapítványt tevő préposthoz s dr. Vályi János püspökhöz, ki az alapítványt jóváhagyta.

#### — Eljegyzés. Feöldi Doby István hivatalnok

Rózsahegyen eljegyezte Kassáról Kovaliczky István nyug. trvszéki bíró kedves leányát: *Lujza* kisasszonyt.

#### — Hangverseny Kis-Szebenben. A kis-szebeni

„Dalegyesület” 1897. évi jan. hó 16-án a kegyesrendi társház nagytermében jótékonyezélu hangversenyt s utána a városház nagytermében zártkörű táncestélyt rendez. A hangverseny kezdete délután 6 órakor, a tánc kezdete 8 és fél órakor. A táncmulatságra: személyjegy 60 kr., család-jegy 1 frt 50 kr. Jegyek előre válthatók Gallé Alajos ur kereskedésében. Műsor: 1. Gyujtson a dal. Férfi négyes Ottó-tól, Előadja a dalárda. 2. Polka de la reine: Raff. Schambeck Románé urnó. 3. Férjhez menjek? Monolog Hovay-tól. — Előadja Toppiczter Margit k. a. 4. Magyar népdalok. Egyveleg. Előadja a dalárda. 5. Pique Came. Ouverture: Suppé. Előadják zongorán Schambeck Románé urnó és Roller Ferenc es. és kir. hadnagy ur. 6. A szerelem metamorfózisai. Felolvassa Szalai Pál tanár ur. 7. Induló. Előadja a dalárda.

#### — Bucsuzó törvényszéki elnök. Engelmayer J.

lőcsei kir. törvényszéki elnök, országos köpviselevő történt megválasztása folytán előbbi állásától megválva, mult hó 31-én a törvényszék tisztviselői karától elbucsuzott. A bírói és tisztikar nevében *Lehoczky* Lajos trvszéki bíró intézett a távozó elnökhöz szívélyes bucsuszavakat, míg e hó 3-án az ügyvédi kar bucsuzott el a népszerű elnöktől, mely alkalomból *Kézsmársky* Brunó dr. megyei ügyész tolmácsolta a megjelenetek érzelmeit. F. hó 10-én bucsubankett volt a távozó elnök tiszteletére, melyen a megye területén levő összes járásbírószági tisztviselők is részt vettek.

#### — Nagy négyeleti bál. A „Sárosmegyei jótékony

négyelet” igazgató-választmánya f. hó 11-én igen népes gyűlést tartott Kubinyi Csopka Zsófiának, az egylet nagyérdemű buzgó elnökének lakásán. A hozott határozatok között első sorban azt akarjuk kiemelni, a mi közönségünket a legközelebből érdekli s mely szerint az egylet f. év farsang utolsó napján, azaz márczius hó 2-án a szokottnál fényesebb és nagyobb arányú táncmulatságot kíván rendezni. A négyeleti táncmulatságok közönségünknek általában legked-

veltebb és legnépszerűbben látogatott mulatságai szoktak lenni. Ilyen lesz az ez idei is! A rendezőség leleményessége minden évben újabb és újabb meglepetésekben szokta részesíteni a közönséget. Ez nemcsak, hogy nem fog elmaradni ebben az évben sem, hanem még sokkal nagyobb-szerű meglepetések vannak készülöben, mint egyébkor, mivel az egylet igen nagy súlyt fektet arra, hogy a mulatság, a mit ebben az évben, az egyleti új árvaház megnyitási évében rendezend, az eddigieknél még sokkal fényesebb sikert mutathasson fel. A gyűlés Kósch Árpádné és Thror Gyulané elnöklete alatt Bretz Sándorné, Horovitz Simonné, Rátvay Gyulané, Schmidt Ilona, Szmoligovics Szilárdné, Teóross Józsefné és Zubriczky Theofánné tagokból alakított meg a rendező bizottságot s a rendezés körül való teendőknél segédkezésre Kósch Árpád és Thror Gyula urakat is felkérte. A gyűlésen tárgyaltak közül kiemelendő még az, — hogy Desseffy Marianne védnökönő újévi ajándékul 100 frtot küldött, hogy az újévi megváltás 215 frt, az évi gyűjtés pedig 679 frt 09 krt eredményezett, hogy az egyleti pénztári állapot az elmúlt év alatt 917 frt 96 kr. gyarapodást mutat fel, hogy Kósch Árpád egyl. pénztárosnak a nagy buzgóságát meleg köszönetet szavaztak, hogy az alispán kijelölése alapján immáron a hatodik árvát vették fel s végül, hogy a közgyűlést, melyen általános tisztújítás és az alapszabályok módosítása leend a feladat, f. évi február hó 7-én szándékoznak megtartani.

— „Eperjesi Torna és Vivó-Egyesület” mult vasárnap f. hó 10-én tartotta a városház tanács-termében ez évi első rendes közgyűlését, melyen a tagok közül számosan vettek részt. A betegség miatt távol lévő *Szinyei Mersé* István elnök helyett, *Dóbiás Ede* alelnök elnökölt, ki meleg szavakban üdvözölvén az egybegyűlt tagokat, örömeinek adott kifejezést, hogy rövid 2 hónapi működés után, egy minden tekintetben erős alapon fekvő és életrevaló egylet közgyűlését nyithatja meg. *Dresdner Armin titkár* által azután felolvasott titkári jelentéséből tünt ki, hogy az egylet 2 alapító 3 pártoló és 78 rendes tagot számlál, és hogy összes bevételei 690 frtra rughnak évente. Nagy meglepéssel vette tudomásul a közgyűlés továbbá, hogy a nagymélt. közoktatásügyi miniszter végleg engedte át a helybeli kath. főgymnásium torna-csarnokát az egyletnek, s hogy a választmánynak sikerült a tornászati művezetőjűl *Pelhe* Ferencz torna tanárt, a vivás tanítására *Könyai Kiss Albert* kassai vivótanárt megnyerni. Az alapszabályok tervbe vett módosításánál, mely azt ezélezza hogy a helybeli tisztikar is belépessen az egyletbe, élénk eszme esere után *Balpataky Imre* ügyész indítványa fogadtatott el. Az egész közgyűlésből azon benyomást nyertük, hogy az egyesületet egy tövékeny és lelkes tisztikar és választmány vezetése alatt áll, és tagjaira nézve, kiknek farsztó szellemi munkájuk után kellemes és testedző szórakoztatást nyújt, valóságos jótétemény. Lépjen be mindenki a ki csak teheti!

— **Betérés egy kastélyba.** Perbenyiken gróf *Mailáth* József jószágigazgatójának kastélyában nagy betérést követtek el ismeretlen tettesek. Éjszaka behatoltak az igazgató irodájába és a Wertheim-szekrényt próbálták feltörni, de miután ez nem sikerült, az udvarra vitték és egy szekéren a mezőre szállították, ahol reggel feltörve találták. A tolvajok a kaszából elvittek 10 darab 20 frankos magyar aranyat, 20 darab 10 frankos magyar aranyat, 25 darab nagyobb részt mindakét oldalán aranyos nyomásu ezüst forintot, sok régi magyar huszast, nyolcz darab 10 forintos bankjegyet és egyéb értéktárgyakat. A esendőség az ismeretlen tetteseket nyomozza.

— **A bártfavidéki népnevelési alválasztmány** január hó 3-án d. u. 2 órakor tartotta rendes évi közgyűlését. Tóth István elnök az ülést megnyitván. Sajnávala constatálja, hogy az elmúlt év folyamán egy-két tag oly körülmények között jelentette be kilépését, melyek világosan politikai intentióból származtak. Ez azonban az egylet működését nem fogja alterálni, sőt kettős erővel fogja ezélni elérése érdekében a szükségeseket megtenni. Tahy István titkár olvasta fel az évi jelentést, mely a jegyzőkönyvhöz csatoltatni határozatott. A pénztárnok jelentése szerint az alválasztmánynak volt 398 frt 80 kr. bevétele tagdíjak s egyéb jövedelmekből; a kiadás volt 385 frt 78 kr. A tombola jövedelme s a zárlat óta befolyt összegekkel együtt az alválasztmány jelenleg 67 frt 24 kr., pénzzel rendelkezik. Ezek tudomásul vétetvén a tisztikar lemondott, de egyhangulag újra megválasztatott. Hibel Lambertpénztáros ragaszkodván lemondásához, helyébe Molnár Gyula tanár választatott meg. Tahy István indítványára a szintársulatnak 10 frt, Arányi Dezső indítványára Mannheimer Henrik izraelita tanítónak 15 frt segély s illetve jutalom szavaztatott meg. A választmány tagjai lettek: dr. Pozder Károly, dr. Brujmann Vilmos, Maholányi Zoltán, Hrabovszky Kelemen, Biloveszky Béla, dr. Boresányi Miklós, Gefferth Menyhért, Habel Lambert, Németh László, Fenyves Károly, Kottás Pál, Tirscher István, Molnár Gyula és Arányi Dezső. Ezzel a közgyűlés az elnök életése mellett véget ért.

— **Jelmezes táncestély.** A mint értesülünk, a helybeli tisztikar f. évi február hó 13-án zártkörű jelmezes táncestélyt rendez, melyen azonban a jelmezen való megjelenés nem kötelező. Meghívók ezen estélyre e hét végével fognak szétküldetni.

— **Somoskeőy jó kívánságai.** Teophrastus Philippus Aureolus Bombastus Paracelsus ab Hohenheim, másképp gróf St. Germain, még másképp *Somoskeőy Géza*, akit a mult századokban vagy megégettek, vagy trónra emeltek volna, a külföldön élő zseniális magyar, az esztendő legutóbbi fordulóján ismét hirt adott maga felől s egész sereg gratulációt küldött szét ismerőseinek és barátainak. Hirneves földinknek, aki ez idő szerint Londonban lakik a Victoria-street 36. száma alatt, úgy látszik, ép annyi az ismerőse Melbourneban és a Haiti-szigetén, mint Budapest és Brindisiben. Legalább erre vall az újévi gratulációknak következő hat nyelvű szövege:

*Merrey and a happy new year.*

*Bohne et heureuse nouvelleannée.*

*Complimenti per il capo d'anno.*

*Boldog újévet.*

*Glückliches neues Jahr.*

*Buen Anno.*

A levelek alá ez a név van írva: *Viktor et Madame de Veysey.*

— **Vizsgálatok a papnevelő intézetben.** A kassai katolikus papnevelő-intézetben a félévi vizsgálatok folyó évi január hó 15-én és következő napjain lesznek megtartva. — A vizsgálatokon megyés püspökünk: *Bubics* Zsigmond Ó Nagyméltósága maga fog elnökölni. Fogadtatására most nagy előkészületeket tesznek.

— **Az eperjesi jogásztisztület irodalmi osztálya** f. hó 14-én d. u. fél 6 órakor, a Collegium első em. l. sz. tantermében vitaestélyt tart, mely alkalommal *Meliorisz Béla* joghallgató fog előadást tartani: „A közigazgatási bíróságokról.”

— **Késmárk közgyűlése.** *Késmárk* város képviselőtestülete e napokban dr. *Schwarz* Károly polgármester elnöklésével tartotta rendes közgyűlését. A város tulajdonát képező kis-szalóki birtok beruházására szükséges 45,000 forintra rugó kiadások fedezése ezélnéből kölcsönfelvétel határozatát el. A esendőség laktanya ezélnjára megvásárolt épület vételárára és annak átalakításához szükséges 14,000 forintot kitevő összköltséget a közgyűlés megszavazta. Az 1897. évre összeállított legtöbb adót fizetők névjegyzékét közhírré tették. Végül megszavazták a tűzoltóság fenntartására vonatkozó 1897. évi költségirányzatot.

— **Megerősített alapszabályok.** Mint értesülünk, a nagyméltóságu m. kir. belügyminiszter még mult év december havában küldte le az eperjesi orth. izrael hitközségben fennálló „*Cheura Kadissh*”, jótékonyezélu egylet, alapszabályait, miután azokat jóváhagyta és megerősítette.

— **A hernádvolgyi magyar vasipar részvénytársaság** mult év december 19-én Budapestben tartott évi rendes közgyűlésén *Greiner* Arthur eddigi igazgatót egyhangulag felügyelő-bizottsági tagul választotta.

— **Nász helyett temetés.** *Kozslinszki* János kis-szebeni öreg gazda f. hó 3-án hazulról elutazott, hogy Nagy-Sáros községben lakó unokájának lakodalmán részt vehessen. Este volt már, midőn az öreg egyedül ballagott a falu felé, a sötétben letért az utról és egy mély árokba esett. A tohetetlen agg valószínűleg nem birt öneréjéből feltápaszkodni és másnap az arra menők holtan, megfagyott állapotban találták. A nászházba most a gyász betért és a halálba utazott *Kozslinszkit* nagy részvét mellett eltemették.

— **Öngyilkos honvéd.** Az Iglón állomásozó 9. honvéd gyalogezred *Petriskó* Mihály nevű közlegénye 12-én reggel, mint tudósítónk írja, szolgálati fegyverével agyonlötötte magát. Öngyilkosságának oka ismeretlen.

— **Az ezredéves kiállítás igazgatósága** már megküldötte *Bártfa* városának az ez általa a történelmi fősoportban kiállított tárgyakat s okmányokat. Ez alkalmat *Román* ur felhasználta egy kis kirándulásra, a mennyiben előbb *Poprádon* járt megnézni, hogy milyen a híres Szepesség — télen?! — Ugyanis tévedésből odaküldetett a láda s úgy kellett *Román* urat kireklamálni. Volt is öröm mikor viszontlátták végre egymást, ő meg a városháza.

— **Tisztújítás Szepesváralján.** *Lőcsőről* írják lapunknak: Szepesváralja rendezett tanácsú város képviselőtestülete a minap tartotta tisztújító közgyűlését *Fest* Aurél alispáni helyettes elnöklése mellett. A tiszt állások betöltése egynek kivételével egyhangulag történt; megválasztattak: Polgármesternek dr. *Szliekó* Andor, első tanácsnok és polgármesterhelyettesnek *Trieber* Endre, második tanácsnok és közgyámnak *Mózer* Frigyes, városi ügyésznek *Holénia* Sándor, pénztárnoknak *Steller* Gyula, városi gazda és adófelügyelőnek *Kolray* Győző, míg a mezőkapitányi állásra *Bircsák* István lett megválasztva.

— **Gyilkosság a korcsmában.** *Sátoralja-Ujhelyről* írja levelezőnk: Baksa községben *Csuhá* Pál és fivére János mindig hirhedt emberek voltak. Pál emberölésért már tíz évre volt ítélve, János pedig emberölési kísérletért volt a fegyház lakója. Szilveszter estéjén is nagy késekkel fölfegyver-

Értesülünk, a 3-án zártkörűn azonban a telező. Megfognak szét-

hrastus Phis ab Hohenmég másképp lokban vagy volna, a kül- szzendő leg- maga felől s ismerőseinek aki ez idő fia-street 36. az ismerőse mint Buda- vall az újévi vü szövege:

tr. né. to.

va: Viktor et

en. A kassai i vizsgálatok ezé napjain kon megyés agyméltósága most nagy

mi osztálya f. ium első em. alkalommal ást tartani:

város képv- Károly pol- közgyűlé- zalóki birtok tra rugó kia- telt határoz- ára megvása- talakításához szköltseget a re összeáll- kékét közhír- tóság fentar- anyzatot.

t értesülünk, iniszter még le az eperjesi Chevera Kadi- lyait, miután

részvénytárs- pesten tartott rthur eddigi tsági tagul

ki János kis- ól elutazott, unokájának t már, midőn é, a sötétben éba esett. A rt önjerejéből enők holtan, szháza most Kozslinszkit

ásoszó 9. hon- á közlegénye olgálati fegy- sságának oka

gatósága már z által a tör- akat s okmá- használta egy bb Poprádon Szepesség — taküldetett a klamálni. Volt e egymást, ő

őcséről írják tanácsu város tisztújító köz- ttes elnöklése gynek kivéte- szttattak: Pol- ső tanácsnok Endre, máso- ózer Frigyes, énytárnoknak öfelügyelőnek állásra Bir-

oralja-Ujhely- ben Csuha Pál nberek voltak. itélve, János egyház lakója. tel fölfegyver-

sülünk — nem felel meg minden tekintetben a valóságnak, amennyiben a törzspénztárat fel nem törték, de fel sem törhették, mert arra tényleg egy esendő-őr ugyanabban a helyiségben ügyel, melyben a kassa van: hanem a szárny kis kézi Wertheim-kaszájából vittek el 3400 frtot, a melyre senki sem ügyel a melynek kulcsait egyedül, a szárnyparanesnok őrzi.

\* Richter czirkusz. A társulat tagjai egytől-egyig kiváló erők, a kiknek mutatványai a közönséget eléggé fogják mulatni. A jelesebb tagok; Miss Meri jockey és parforce lovarnö, The Fréris, 3 kitűnő földszinti akrobata, Miss Fanny de Paditz a legjobb Grotisque lovarnö, Mistor Eduardó, első orosz kaukázusi jockey, Mis Medea és Zelma, a legjobb jongleur és equilibristák, Mister William Hanson az eredeti néger, Mister Alfonz Serié a kigyó utanzó, orvostudományi esoda. A szünetek alatt 3 „Dummer August” mulattatja a publikumot.

\* Sulyos vád. A kassai rendőrség egyik tisztviselője Mihalik Béla helyettes-főkapitány ellen állítólag Rogozsán Antal, a rendőrsztrájkból kifolyólag általános ismert volt őrmester, a kit a kir. kuria 7 hónapi fogházra ítélte el, azt a merész vádat hangoztatja, hogy az 1894. évi decemberben kiűtött rendőrsztrájknak ő volt az értelmi szerzője és hogy Mihalik Béla bujtogatta volna föl a rendőröket lázadásra és az engedelmesség megtagadására. Mint értesülünk Mihalik Béla a büntető bíróságnál Rogozsán ellen a megtorló lépéseket s maga ellen fegyelmi eljárást kéri.

Eperjesi Színház.

Szalkai társulata rohamosan hódít a közönség körében. Kivált a társulat női része, mely úgy ének mint drámai előadás tekintetében jeles tehetségek felett rendelkezik, már szép és dícséretre méltó eredményeket mutat fel. Fenyő Rózsai, Marossi Adél, Mányai Aranka a közönség kedvencei. Sikkes és kedves játékokkal meg is érdemlik ezen kitüntetést.

Csütörtökön, jan. 7-én „A helyettes” című francia vígjátékot adták elég közönség előtt. A két fő női szerepet Rubi és Marossi creálta, eléggé sikerülten. Mindakettő bájos és elragadó volt, mint nő, és bámulatosan egyszerű s mégis művészi, mint színésznő. A férfiak közül Kövessy a nála már megszokott ügyességgel játszott, Deesi Alfréd pedig, kinek a darab czimszerepe jutott, kissé feszesen, kényelmetlenül mozgott, mintha nem neki való szerep jutott volna számára; csak a második felvonásban, ama jelenetben, midőn szenvedélyes szerelemre gyullad Valentine iránt és ezt neki megvallja, melegegett bele szerepébe és játszott megféleően. Összjáték jó.

Pénteken, január 8-án, félholyárrakkal telt ház előtt „A kis alamuszi” adatott, a czimszerepben Szalkay igazgatóval és Fenyő Rózsikával. Utóbbi, eltekintve attól, hogy különben esengő és kellemes hangja, kissé gyöngö, eléggé megfelel. Jók voltak Mányay Aranka és Turi Mariska is. Előbbinek különösen erős és eléggé iskolázott hangja általános feltűnt, Szepessy, Rákos, Ereczköy megféleletek.

Szombaton, január 9-én, „A kis herceg”, Lecoque Károly nagy operetteje adatott eléggé sikerült előadásban szép közönség előtt. A czimszerepet Szalkayné adta. Ugy az egyes szereplők, mint a zenekar azt a meggyőződést kellette közönségünkben, hogy a társulat az operette-keren is sikeresen fog működni.

Vasárnap, január 10-én a mindig kaszadarabnak mutatkozó műve „Goldstein Számi” került színre, mely alkalommal régi, kedves ösmérésünk, Kövessy mutatkozott be újra előttünk. Ő adta Virág Tonesit, oly bravourral, oly animóval, a mint csak az adhatja, ki férje diésőségét a maga játékaival emelni akarja. Aranyos volt Marossy (Nelli), kit Ereczköivel együtt nyílt színén erős taps jutalmazott nem egyszer. Szirmai, Szepessy, Rákos. Deesi összhangzó játékokkal csak emelték az egész estén át derült hangulatot keltő darab sikerét.

Hétfőn, január 11-én, a „Csak párosan” című kissé nagyon is sikamlós, de tulajdonképen semmi belbeesésel sem bíró, mulattató bohózat került színre, mely a komikus helyzetek és az ezekből keletkező félreértések és zavarok szakadatlan láncolata csupán. De a darab silányságát a közreműködők játéka feledtette a közönséggel. Kövessy, mintha minden új szerepén, mit előtűnik bemutat, hatalmas, kifogyhatatlan forrásra találna, melyből művészi tehetségének bámulatos, folyamoma fakad, jelesen játszott. Az ő valamint Szirmai Jozefin játékaiknak eredménye volt leginkább köszönhető, hogy a közönség jól mulatott.

Kedden, január 12-én, két egyfelvonásos darab került színre. Az egyik „Eljegyzés a lámpafénynél”, a másik „A pajkos diákok”. Az első opera, a másik operette volt. Mindkettőt elég megfelelően adták elő, leginkább azonban az örök ifju zenéjü bájos „Pajkos diákok” aratott tetszést, melyben az ének- és zeneszámok szépen összevágtak. Az egyes szereplők közül maradandóbb hatást szült Szepessy kifogástalan uszorása. Jók voltak Hetényi korcsmárosa, továbbá Szalkay, Szalkayné, Mányai, Ereczköy.

Innen-Onnan.

Jól odavágtott. Nagysád oly halvány mostanában, talán álmatlanságban szenved? — Oh az ön közelében sohasem.

Kitüntetés. Kisasszony: Hadnagy ur, ha el-megy innen gondolni néha-néha rám is. Hadnagy: Beesületemre mondom — ön lesz az egyedüli ezivilgondolatom.

Falusi ártatlanság. Házigazda: Mari, megese- kolnám magát.

Cseléd: (Most lépett szolgálatba.) De nagy- ságos uram, csak nem fog maga fáradni.

Csöbörből vödörbe. Háziaszony: (szobaurhoz, a ki a eseléddel szerelmeskedik.) De uram ön igazán sokat enged meg magának. Folyton czi- rógatja ezt a leányt, sőt meg is csökolta.

Szobaur: Bocsanat nagysád, azt hittem hogy a leánya.

Bakfiséletből. I. Bakfis: Hallottad már, hogy Miczike mennyasszony lett?

II. Bakfis. Az a csöpség! Hallatlan. Fél- jegyvel utazott még a fürdőbe s mint menyasz- szony jön vissza.

Felelős szerkesztő és kiadó-tulajdonos HEDRY BERTALAN.

Ajánlati verseny-felhívás.

Ezennel közhírré teszem, hogy néhai Goldberger Mór hagyatéka és özv. Goldberger Mórné szül: Rosenberg Sali esődtömegeihez tartozó következő termények és pedig:

- 1. A esődtétár 53. tétele alatt felvett körülbelül 4 1/2 métermázsza fehér lóhere-mag 180 frnyi becserétkben;
2. A esődtétár 54. tétele alatt foglalt körülbelül 12 1/2 métermázsza vörös lóhere-mag 500 frnyi becserétkben;
3. A esődtétár 73. tétele alatt felvett körülbelül 70 métermázsza lóbab 297 frt 50 kr. becserétkben;
4. A esődtétár 74. tétele alatt felvett körülbelül 390 métermázsza árpa 2047 frt 50 krnyi becserétkben;
5. A esődtétár 75. tétele alatt foglalt körülbelül 440 métermázsza zab 2310 frt becserétkben;
6. A esődtétár 76. tétele alatt felvett körülbelül 50 métermázsza vegyes zab és árpa 787 frt 50 kr. becserétkben;
7. A esődtétár 77. tétele alatt felvett körülbelül 15 métermázsza tiszta búkköny 67 frt 50 krnyi becserétkben;
8. A esődtétár 78. tétele alatt felvett körülbelül 30 métermázsza vegyes búkköny 120 frt becserétkben;
9. A esődtétár 79. tétele alatt felvett 12 métermázsza buza 68 frt becserétkben a esődválasztmányok határozata folytán ajánlati verseny újjan eladatni fognak.

A fent körülírt termények Frieskén bármikor bárki által megtekinthetők és a vonatkozó mustrák az alulírott esődtömegegondnok Eperjesen fő-utca 122. szám alatt levő irodájában az irodai órák alatt megtekinthetők.

Az árúk Frieskén mint a teljesítés helyén a vevő által az ajánlat elfogadásáról történt értesítést követő 8 nap alatt veendők át.

Ajánlat akár az összes terményekre akár az egyes terményekre nézve tehető és az ajánlathoz a fent kitün- tetett becserétk 10%-a készpénzben vagy óvadékképes ér- tékpapirokban melléklendő. A vevő az ajánlatának elfoga- dásáról szóló értesítés vételéről számítandó 8 nap alatt a vételért az alulírott tömegegondnok kezéhez készpénzben lefizetni köteles, mert ellenesetben bánatpénze a esődtöme- g javára elvész s vevő a vételi ügylettől ellátottnak tekint- tetni fog.

Felhívom a venni szándékozókat, hogy írásbeli zárt ajánlataikat a jelzett bánatpénz letétele mellett nálam 1897. évi január hó 31. napjáig benyújtani sziveskedjenek. Az ajánlat el- vagy el nem fogadása esetleg valamennyi ajánlat visszaütatása iránt a esődválasztmány 1897. évi február hó 8-ig határozni fog.

Eperjes 1897. január 11.

Dr. Müller Bertalan,

eperjesi ügyvéd mint néhai Goldberger Mór hagyá- téka és özv. Goldberger Mórné szül: Rosenberg Sali esődtömegeinek gondnoka.

Haszonbérbeadás!

A „Czeméthei fürdő részvény-társulat” igazgató- sága közhírré teszi, hogy a Czeméthe fürdői vendéglőt, az ahhoz tartozó korcsma s gazdasági épületekkel, valamint szántóföldek és rétekkel s faizási és legeltetési joggal az 1897-ik évtől bekezdődőleg 6, esetleg több egymás után következő évre haszonbérbe adja és pedig a fennebbi tárgyakat együttesen, avagy esetleg elkülönítve. — A haszonbéri feltételek a társulat ügyésznél dr. Balpataky Imre eperjesi ügyvédnél megtekinthetők. — Az évi haszonbérösszeg 50 százaléka, biztosítékként a társulat pénztárában elhelyezendő. — A zárt írásbeli ajánlatok 1897. évi febr. hó 15-ig az igaz- gatóság elnökénél, Semoligovics Szilárd eperjesi ügyvédnél benyújtandók. — Az ezen határidő után megtartandó nyilvános árlejtés az írásbeli ajánlatot benyújtóknak külön fog tudomására adatni.

Eperjes, 1896. december 31-én.

Az igazgató-választmány.

Advertisement for Maria-Czelli Gyomor-cseppek (Stomach Drops). The ad features a decorative border with a central emblem and text in Hungarian. It describes the benefits of the drops for various ailments and provides contact information for Dr. Müller Bertalan in Eperjes.

Advertisement for the 'AGRARIA' Bank Exchange Office. The ad is framed with a decorative border and contains text in Hungarian. It offers services for the exchange of bonds and shares, with a 3% interest rate on deposits. The office is located in Budapest, Kerepesi-ut 73.

### Bérbeadási hirdelmény.

Körmöcz szab. kir. és főbányaváros tulajdonát képező és Turóc vármegyében fekvő ugynevezett kolbai majorság, mely körülbelül 337 1/2 kat. hold szántóból, 151 kat. hold rétből, 14 kat. hold legelőből és 5 hold terméketlenből áll, melyhez az erdészeti üzem tervekben megállapított mértékben arányos erdei legelő is be fog oszlatni és mely több nemű gazdasági épülettel is el van látva, több évi időtartamra kedvező feltételek alatt azonnal bérbe adandó.

Bővebb felvilágosításokat szóval vagy írásban Körmöcz városának tanácsa ad.

M. k. posta- és táv. igazgatóság Kassa 12622./1896.

### Pályázati hirdelmény.

A kassai m. k. posta- és távirda-igazgatóság az eperjesi m. k. posta- és távirda-hivatal számára szükséges helyiségeket 10 évre szóló bérlet útján óhajtván biztosítani, — erre vonatkozó ajánlatok benyújtására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Felhívtnak a pályázók, hogy kellően felszerelt ajánlataikat legkésőbb 1897. február elsejéig a kassai m. k. posta- és távirda igazgatóságnál nyújtsák be.

A pályázati feltételek az eperjesi m. k. posta és távirda hivatalnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kelt 1896. december 15.

Posta- és távirda igazgatóság.

### ÉRTESÍTÉS.

A t. cz. közönség ezennel értesítettik, hogy

Müncheni Spatenbräu-söröm kizárólag *Bein Simon* csemege-üzletében Eperjesen kapható.

Sedlmayr Gábrriel.  
München.

### Kundmachung!

Das P. T. Publicum wird hiemit verständigt, dass mein Münchner Spatenbräu-Bier ausschließlich in der Delicatessen-Handlung des Herrn *Simon Bein* zu bekommen sei.

Gabriel Sedlmayr.  
München.

Hi iszik  
**Kathreiner-féle**  
Kneipp-maláta-kávét?

**Mindenki** a ki félti az egészségét és megsem akar lemondani a kávé megszokott kellemes élvezetéről. Mert a Kathreiner-kávé hozzájárul az idegizgató bakkávének általánosan ismert és rendes használatnál annyira egészségrontó hatása. \*\*\*\*\*

**Mindenki** a kinek egészségét valami megrontotta. Különösen ideg- s gyomorbántalmakban szenvedőknél sok ezer esetben a legogósszágosabb és a legkönnyebben megemészthető italnak bizonyult a tiszta Kathreiner-kávé. \*\*\*\*\*

**Minden** asszony és gyermek, a kiknek győge szervezetére különösen jótékony hatással van a tápláló Kathreiner-kávé s a kik kellemes, enyhe íze miatt, ugy bakkávével keverve, mint tisztán nagyon szeretik.

**Mindenki** a ki a háztartásban takarékos, de izletes és a mellélt egészséges kávéitált megsem akar magától megvonni. Takarékosági szempontból is ajánlható a Kathreiner-kávé, akár bakkávéval vegyítve, akár tisztán. \*\*\*\*\*

**A Kathreiner-féle Kneipp-maláta-kávé** valóban egészségi és családi kávé, a mely szemekben a legjobb malátából készül; a bakkávé kedvelt ízét a Kathreiner-féle gyártási mód adja meg neki, a mely a leghíresebb szaktekintélyektől elismerve, minden művelt államban tért hódított. Csak a Kathreiner-kávé egyesíti magában a bakkávé kellemes ingerlő ízét és a maláta-kávének egészséges, orvosilag elismert és megerősített előnyeit.



**Kérelem:** Tévedések és megkárosodás kikerülése végett bevásárlás alkalmával tessék jól vizsgálni az eredeti dobozra, a melyen ez a felírás van **Kathreiner.**

Az olyan csomagban, a melyen nincs rajta a Kathreiner név, hamisított kávé van.



Erre be jő!

### Szegedi porcellánfestészeti gyár

Ivankovics Károly Szegeden.

Gyári árjegyzék porcellán- és üvegtermékekről:

- 1 hatszemélyes ét-készlet, tiszta fehér porcellánból, 40 db., nagy tállakkal, csak . . . . . 11 frt 50 kr.
- 1 hatszemélyes ét-készlet, tiszta fehér porcellánból, 40 db., préseltzéli ó-német facon, szögletes tállakkal, igen divatos alakban . . . . . 15 " "
- 1 hatszemélyes ét-készlet, kis összeállítás, kisebb tárgyakkal, 26 darabból . . . . . 4 " 80 "
- 1 mosdókészlet, közepnagyságu tárgyakkal, 7 db. 5 " "
- Ugyanez, préselt alakban, nagy mosdótállal, 7 db. 8 " "
- 1 hatszemélyes ét-készlet, 40 drbból, tájkép mintában, barna vagy kék színben, csak . . . . . 14 " "
- Kávé-készlet 6 személyre II-odrendű edényből . . . . . 3 " 50 "
- Különböféle színekben egy hatszemélyes üveg-készlet, 28 dbból, homályos csikkal . . . . . 4 " 70 "
- Ugyanez, finom quirlandvesséssel . . . . . 9 " 50 "
- Csomagoló láda, csak . . . . . 70 "

A számlaérték az áru vétele után 30 napon belül fizetendő, utánvétel mellett öt százalék engedmény adatik. A vasuti állomás földátása kéretek. — Az áruk minősége kitünő. — Tömeges megrendelést kér kiváló tisztelettel

SEGEDI PORCELLÁNFESTÉSZETI GYÁR.  
IVANKOVICS KÁROLY.

Többoldali felszólításra szíveségből küldünk az alábbi szegedi speciális árukból postautánvétellel a következő árakon: Szegedi I-sörrendű paprika, 1 liter . . . . . 1 frt 60 kr. " mosószappan, 10 kilo . . . . . 4 " 10 " " virsli, 10 pár . . . . . 1 " " " finom tarhonya, 1 liter . . . . . 60 "



### Az egyedül valódi angol Csodabalsam

ereje és hatása

THIERRY A. gyógyszerész, Pregrada Rohitsch - Sauerbrunn mellett.

Közegészségügyileg lett megvizsgálva és véleményezve.

A legrégibb, legjobbnak bizonyult és valódi, mindamellett a legolcsóbb egyetemes népszerű házi gyógyszer, majdnem minden kúrához és bizo betegséggel ellen.

Ezen balsam egy belsőleg, mint külsőleg használható pedig: 1. még eddig el nem ért hatású gyógyszer a tüdő és mell minden betegségeinél, enyhíti a hurutot, csillapítja a köhögést, eltávolítja a fájó köhöget és ideit fájdalomkat is gyógyít. 2. Kiválóan használ torokgyulladásnál, rekedtség-nél és minden nyálbetegségben stb. 3. Teljesen eltávolít minden lázat. 4. Megelőzőn gyógyítja a gyomor-, a máj- és bélbetegségeket, különösen gyomorgörcsöket, kolikát és szagatásokat. 5. Megszünteti minden fájdalmat és gyógyítja az aranyerőt. 6. A könnyű székélest elősegíti és a vért valamint a vesét tisztítja, eltávolítja a lépkőrt, a hókővetőket, elősegíti az érványat és emésztést. 7. Kiválóan használ fogfájásoknál, odvas fogaknál, megzavarott szájnyál, minden fog- és szájbetegségknél, eltávolítja a felbőgést. 8. Jó szer a gúlsza, galudféreg és nyavalya-törésnél vagy eskórian. 9. Kiválóan használ külsőleg, mint csoda-gyógyszer minden sebeknél, megzavarott a fejtájon, enyhít, szagot, közhányt, fülgyógyítás, a melyről kimutató használati utasítások adnak kellő felvilágosítást. 10. Egyáltalán egy belsőleg, mint külsőleg kétségtelen eredménytel használható gyógyszer, mely igen biztos, olcsó és egészen ártatlan, s így egy családban sem szabad hiányoznia. Különösen az influenza, kolera és más ragadós betegségeknél, mint első segély-szer. Valódi és hamisítatlan a balsam csak akkor ha az üveg egy ezüst-kupakkal van lezárva, a melyben cserem: Thierry Adolf gyógyszerész az érzékelhez Pregradában van beleszúrva, ha minden palack zöld címkével, a fentihez hasonló védjeggyel van ellátva. Mindenkori ügyeljünk ezen védjegyre! Balsamom hamisított és utánzó! A védjegytörvény alapján törvényesen és szigorúan tiltakozunk, ugyszintén a hamisítások árusítóit is. A magas kormány 572B. 6108. sz. a. kelt végzési és szakértői bizonyítvány alapján igazolja van, hogy készítményem semminemű tiltott, vagy az egészségre káros hatású anyagot nem tartalmaz. Olyan helyről, hol balsamomból raktár nem volna, tessék megrendelést egyenesen hozzám intézni: A Megváltó-gyógytárnak A. Thierry Pregradában Rohitsch-Sauerbrunn mellett. Az osztrák-magyar birodalom bármely postaiállomásra küldve, 12 kis vagy 6 duplaüveg ára 4 korona. Bosznia vagy Hercegovinába 12 kis vagy 6 duplaüveg ára 6 korona. Megrendelések csak a pénz előleges beküldése vagy utánvétellel eszközöltemek. Thierry Adolf gyógyszerész Pregradában, Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

Schutzengel-Apollheke

### A valódi angol Csodakenőcs

ereje és hatása.

Ezen kenőccsel egy 14 éves gyógyíthatatlannak tartott csontszu teljesen meggyógyított. Az angol csodakenőcs, mely a legvalóságosabb és ideit hőkőknél a szenvedő emberiségnek a legjobb eredménytel használ szer. A sebek gyógyítása, ugyszintén a fájdalom enyhítésében felülmúlhatlan; — fülkénészt a piros róssa „ross centifolia”-ban létező csodaszéles győgyerő, összkötöttében rendkívül győgyerő, hatások miatt kitérőknek elismert más anyagokkal, képez. Az angol csodakenőcs használható:

A gyermekgyásnó mellbajánál, tejgyülemlésnél, mellkényesedésnél, orbánc, mindennemű serelemek, láb- vagy csontszu betegségek, sebek, gennyedések, dagadt lábak, sőt csontszu ellen; ütés, szúrás, É. vágás- és szúrás sebek ellen. Használható minden légen részek, u. m. üveg, faszálka, homok, szilánk és tüskék eltávolítására. Mindennemű daganat, kinövés, pokolvar, ujjakapadós, sőt rákbetegségek ellen, szemölcs, körömdaganat, hólyag és fel-dőzött lábak gyógyítására. Mindennemű égési sebek, fagyott testrészek, betegeskedő hosszúkás láb- és általánosan sebek nyakdaganat, vértörődés, fülzugas és a gyermekek-nél előforduló kisebbesedések ellen stb.

Az angol csodakenőcs minél régebb, annál kitünőbb hatásában. Igen ajánlatos ezen egyedül álló szerből elővigyázatképen minden családnál készletben tartani.

Két doboznál kevesebb nem küldötik; a széküldés kizárólag az összeg előleges beküldése vagy pedig utánvétel-lel eszközöltemek. 2 üveg, csomagolás, szállítólevél és bürmentes megküldésel 8 korona és 40 fillér.

Számos bizonyítvány áll rendelkezésre. Figyelmeztetek mindenkit a hatástalan hamisítványok megvételétől, s kérem szigorúan arra ügyelni, hogy minden tételezen a fenti védjegy és círnél, **„Az érzékel győgy-szer-tárnak”** Pregradában bejegyezve kell lennie és minden tegyelynek egy használati utasításba kell besomagolva lenni és féltátható védjeggyel ellátva.

Az egyedüli és valódi angol csodakenőcs hamisított és utánzó! A védjegytörvény értelmében, szigorúan tiltakozunk, épügy ezen hamisítványok terjesztől. Egyedüli beszerzési forrás:

**Érzékel-gyógytár Thierry A.** Pregradában Rohitsch-Sauerbrunn mellett. Raktár a leg több gyógyszer-tárban. Főraktár Budapes-ten: Török József gyógyszer-tárban, Király-utca és Andrássy-ut.

Olyan helyről, hol raktár nincs, tessék a megrendelést közvetlenül „Az érzékel győgy-szer-tárhoz” THIERRY ADOLF Pregradában, Rohitsch-Sauerbrunn mellett címezni. — Az osztrák-magyar védjegy lajstrom-száma: 4524.